

Y020

REGOLATORE



REGULATOR
REGLER
REGULATEUR
REGULADOR
REGULADOR



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference standard
Entspricht der Norm
Norme de référence
Normativa de referencia
Norma de referência



	FRL 1	FRL 2	FRL 3
ATTACCO FILETTATO METALLICO METALLIC THREAD METALL GEWINDE TARAU DAGE ROSCA ROSCA DE CONEXÃO METÁLICA	1/4" 3/8"	3/8" 1/2"	3/4" 1"
COPPIA DI SERRAGGIO TORQUE SPECIFICATIONS ANGABEN DREHMOMENT COUPLE DE SERRAGE PAR DE APRIETE ESPECIFICAÇÕES DE TORQUE	Max 15 Nm	Max 20 Nm	Max 50 Nm
PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar 6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar DURCHFLOSWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar DÉBIT à 6 bar avec Δp 1 bar CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar	2600 NI/min	4000 NI/min	7700 NI/min
VITI DI FISSAGGIO WALL CLAMPING SCREWS BEFESTIGUNGSSCHRAUBEN VIS DE FIXATION TORNILLOS DE FIJACIÓN PARAFUSOS DE FIXAÇÃO	M5 x 15	M5 x 15	M6 x 15
CAMPO DI REGOLAZIONE REGULATION RANGE REGELBEREICH PLAGE DE RÉGLAGE CAMPO DE REGULACIÓN FAIXA DE REGULAGEM	0 ÷ 2 bar 0 ÷ 4 bar 0 ÷ 8 bar STANDARD 0 ÷ 12 bar	(FRL 1 - 2) (FRL 1 - 2) (FRL 1 - 2 - 3) (FRL 1 - 2 - 3)	

	FRL 1	FRL 2	FRL 3
FLUIDO FLUID MEDIEN FLUIDE FLUIDO FLUIDO	Aria Compressa Compressed Air Druckluft Air comprimé Aire comprimido Ar comprimido		
PRESSIONE MAX MAX PRESSURE DRUCK MAX PRESSION MAX PRESIÓN MAX PRESSÃO MAX	15 bar	15 bar	13 bar
TEMPERATURA TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERATUR TEMPÉRATURE TEMPERATURA TEMPERATURA	-10 °C + 50 °C		
POSIZIONE DI MONTAGGIO ASSEMBLY POSITION EINBAULAGE POSITION DE MONTAGE POSICIÓN DE MONTAJE POSIÇÃO DE MONTAGEM	Verticale Vertical Senkrecht Vertical Vertical		



Tabella dei codici di ordinazione

Ordering codes
Bestellschlüssel
Tableau de composition des codes
Tabla de codificación para pedidos
Tabela de codificação para compra

Code	Misura Size Größe Dimensions Medida Tamanho	Filetto Thread Gewinde Filetage Rosca Rosca	Campo di regolazione Regulation Range Regelbereich Plage de Réglage Campo de Regulación Faixa de Regulagem	Tipologia di Manometro Manometer System Manometer Typ Type de Manomètre Tipología Manómetro Tipo de Manómetro
------	--	--	---	--

Y 0 2 0

1

0 3

0 1 0

0 0 0

FRL 1

03 = G 1/4"

FRL 2

04 = G 3/8"

FRL 3

05 = G 1/2"

07 = G 3/4"

09 = G 1"

1 = 0=2 bar (G1 - G2)

2 = 0=4 bar (G1 - G2)

3 = 0=8 bar (G1 - G2 - G3)

4 = 0=12 bar (G1 - G2 - G3)

0 = Manometro incorporato
Manometer incorporated
Eingebautes manometer
Manomètre intégré
Manómetro incorporado
Manómetro incorporado

2 = Attacco per manometro 1/8 Gas (Manometro non incluso)
Adapter for manometer 1/8 Gas (Manometer not included)
Befestigung zu manometer 1/8 Gas (Manometer nicht enthalten)
Adaptateur pour manomètre 1/8 Gas (Manomètre non compris)
Adaptador para manómetro 1/8 Gas (Manómetro no incluido)
Adaptador para manómetro 1/8 Gas (Manómetro não incluido)

Y020



Standard code in stock	Misura Size Größe Dimensions Medida Tamanho	Filetto Thread Gewinde Filetage Rosca Rosca	Regolazione Regulation Regulation Réglage Regulación Regulagem	Portata Flow Rate Durchfluss Débit Caudal Vazão
Y020 103 030 000	REG 1	1/4"	0 ÷ 8 bar	2600 NI/min
Y020 104 030 000	REG 1	3/8"	0 ÷ 8 bar	2600 NI/min
Y020 204 030 000	REG 2	3/8"	0 ÷ 8 bar	4000 NI/min
Y020 205 030 000	REG 2	1/2"	0 ÷ 8 bar	4000 NI/min
Y020 307 030 000	REG 3	3/4"	0 ÷ 8 bar	7700 NI/min
Y020 309 030 000	REG 3	1"	0 ÷ 8 bar	7700 NI/min

IT

Per l'impostazione della pressione si devono seguire queste indicazioni:

- 1 Sollevare la manopola nella posizione di regolazione;
- 2 Impostare la pressione voluta sempre in salita;
- 3 Premere la manopola nella posizione di blocco.

La manopola in posizione di blocco può essere lucchettata per impedire manomissioni.

GB

Follow the indications below to set the pressure:

- 1 Raise the knob to the regulating position;
- 2 Set the desired pressure always in ascending manner;
- 3 Press the knob into the block position.

The knob can be padlocked to prevent tampering.

DE

Um den Druck einzustellen, müssen Sie folgende Schritte befolgen:

- 1 Ziehen Sie den Einstellgriff nach oben
- 2 Sellen Sie den gewünschten Druck ein
- 3 Drücken Sie den Einstellgriff nach unten um zu verriegeln.

Der Knopf kann verriegelt werden um im Nachhinein Manipulationen zu verhindern.

FR

Réglage de la pression:

- 1 Relever le bouton de régulation en position haute.
- 2 Tourner le bouton afin régler la pression désirée.
- 3 Pousser le bouton de régulation en position base.

Le bouton en position verrouillée peut être maintenu par un cadenas pour éviter une ouverture intempestive

ES

Para regular la presión se debe de seguir estas indicaciones:

- 1 Tirar del pomo hasta llegar a la posición de regulación.
- 2 Fijar la presión deseada para la salida girando el pomo.
- 3 Presionar el pomo hasta la posición de bloqueo.

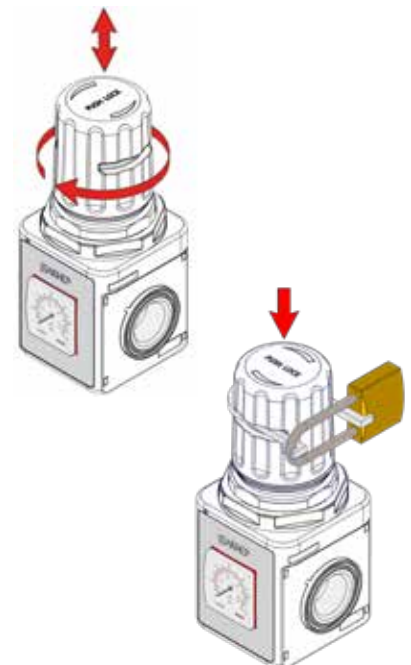
Con el pomo en posición de bloqueo podemos poner un candado para impedir manipulaciones

PT

Para a regulagem da pressão deve-se seguir estes passos:

- 1 Levante a manopla para permitir a execução da regulagem;
- 2 Regular a pressão de saída desejada;
- 3 Aperte a manopla para retomá-la a posição inicial (regulagem travada).

Com a manopla na posição travada pode-se colocar um cadeado para impedir acionamento acidental.





Dimensioni

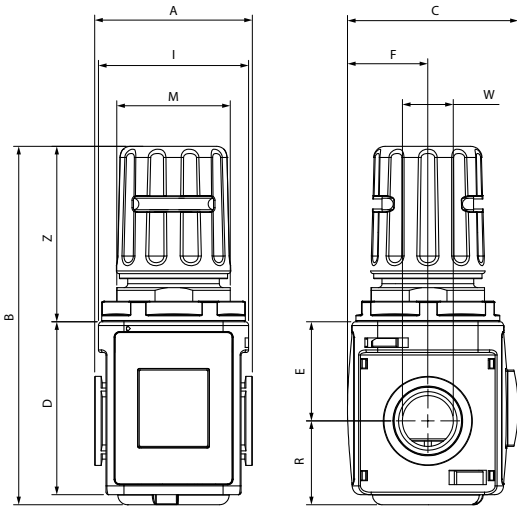
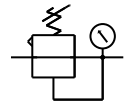
Dimensions

Abmessungen

Dimensions

Dimensiones

Dimensões



	FRL 1	FRL 2	FRL 3
A	51	62	90
B	117	141.5	178
C	57	67	96
D	57	68	89
W	1/4" - 3/8"	3/8" - 1/2"	3/4" - 1"
E	32.5	39	47
F	25.5	31.5	46
I	47.5	59	77.5
R	28	33	52
M	M37x1.5	M47x1.5	M59x1.5
Z	57	72.5	79



Caratteristiche di flusso

Flow Characteristics

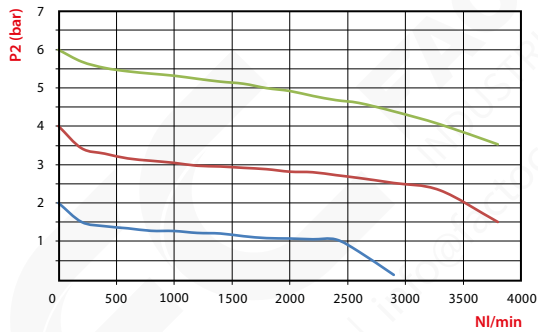
Durchflusswerte

Caractéristiques des débits

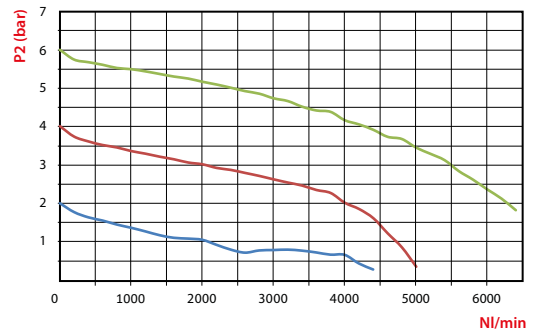
Características de caudal

Características de Vazão

FRL 1



FRL 2



Pressione in entrata

Inlet pressure
Absoluter Eingangsdruck
Pression d'entrée
Presión absoluta entrada
Pressão de entrada

7 bar

P2 (bar)

Pressione di uscita
Outlet pressure
Ausgangsdruck
Pression de sortie
Presión en la salida
Pressão de saída

NI/min (20 °C - 1 bar)

Portata d'aria
Air flow
Der Luftstrom
Débit d'air
Caudal de aire
Fluxo de ar

